

Request for Issuance Medium Term Time Deposit with Monthly Interest

طلب إنشاء ودائع متوسطة الأجل (سنة) بعائد شهري

Account Type		نوع الحساب
<input type="checkbox"/> Individual		<input type="checkbox"/> الأفراد الطبيعيين
<input type="checkbox"/> Non Individual		<input type="checkbox"/> الأشخاص الاعتبارية
Customer Details		
Customer Name		اسم العميل
Account Number		رقم الحساب

تعليمات التجديد (لا تجدد - تجدد) Renewal Instructions (no renewal- renew)	سعر العائد Interest Rate	القيمة بالحروف TD amount in letters	قيمة الوديعة بالأرقام TD amount in numbers	عدد الودائع Number of TDs

Customer's instructions		تعليمات العميل
Please debit my account number:		برجاء خصم القيمة من حسابي رقم:
Please credit principal amount at maturity to my account number:		برجاء إضافة أصل الوديعة في تاريخ الاستحقاق إلى حسابي رقم:
Please credit interest to account number:		برجاء إضافة العائد إلى حساب رقم:
The TD is issued in EGP only.		تصدر الوديعة بعملة الجنيه المصري فقط.
TD principle amount will be credit to customer account at maturity/liquidation unless it is pledged for credit facilities		يتم إضافة أصل الوديعة عند الاستحقاق أو الكسر إلى حساب العميل ما لم تكن ضامنة لتسهيلات
Customer Signature		توقيع العميل

For bank use only:-		للاستخدام الداخلي للبنك :-	
<input type="checkbox"/> Signature attested and verified		<input type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق	
<input type="checkbox"/> For Non-Individual ; authorized signatory signature verified.		<input type="checkbox"/> لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.	
	C.S Head Name اسم مدير خدمه العملاء		C.S Officer Name اسم موظف خدمه العملاء
	Signature التوقيع		Signature التوقيع
	Staff ID رقم الموظف		Staff ID رقم الموظف

Request for Issuance Medium Term Time Deposit with Monthly Interest

طلب إنشاء ودائع متوسطة الأجل (سنة) بعائد شهري

الشروط والأحكام	Terms and Conditions
يصرف العائد بصورة شهرية.	Interest is paid monthly.
مدة ربط الوديعة سنة واحدة.	The Time Deposit tenor is one year.
تجديد الوديعة في تاريخ الاستحقاق وفقا لسعر العائد المعلن عند التجديد إلا إذا طلب العميل عدم التجديد قبل تاريخ الاستحقاق بيومي عمل على الأقل.	The TD applied interest rate upon renewal is the declared interest rate unless customer request before 2 days at least of maturity.
فئة الحد الأدنى لربط الوديعة و هو ٥٠٠ جنيه مصري.	Minimum TD amount applied EGP: 500 .
في حالة الاسترداد/الكسر يتم وفقا لجدول الاسترداد المحدد من قبل البنك ويتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الاسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الوديعة وحتى تاريخ استرداد الوديعة.	In case of refund / breaking, to be made according to the redemption table set by the bank accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the Deposit and to the redemption date.
الوديعة لا يجوز تخفيضها أو كسرها جزئيا.	The deposit decrease in not applicable nor partial liquidation.
في حالة عدم تمكن البنك من ربط الوديعة المطلوبة لأسباب خارجة عن إرادته فسيتم إخطار العميل بذلك تليفونيا أو كتابيا.	In case the bank is unable to create the required TD for reasons beyond its control, the customer will be notified by telephone or in writing.
في حالة رغبة العميل في تغيير التعليمات الخاصة بالوديعة يجب أن يبلغ البنك كتابيا قبل ٤٨ ساعة على الأقل من تاريخ استحقاق الوديعة أو العائد طبقا لنوع التعديل المطلوب.	In case customer wish to change TD instructions, a written request should be submitted to the Bank at least 48 hours prior to the TD maturity date or interest maturity date according to the required instructions type.
يعتبر هذا الطلب جزء لا يتجزأ من طلب فتح الحساب و يسري عليه نفس الشروط و الأحكام .	This request considered as part of account opening application with its terms and conditions.
يتم تجديد الودائع المتخفظ عليها لصالح البنك بالسعر المعلن في تاريخ التجديد لحين سداد التسهيل/التمويل ذو الصلة، وفي حالة عدم توفر المنتج فإن العميل يفوض البنك في إنشاء منتج آخر وقت التجديد و بنفس العملة ويحق للبنك تعديل حساب إضافة الأصل والفوائد ليصبح حساب التسهيل.	The pledged/blocked TD shall be renewed with the effective interest rate on renewal date until the relevant facility / loan is repaid. And in case of unavailability of the TD product, the customer authorizing the bank to issue new product at that time with the same currency and the bank has the right to change the interest and TD transfer account to be the facility account.
حساب إضافة عائد الودائع يجب أن يكون حساب جاري بدون عائد وفي حالة رغبة العميل في إضافة قيمة العائد إلى حساب آخر يجب عليه استيفاء تعليمات مستديمة بذلك مع تحمل مصاريف وعمولات تلك التعليمات .	TD interest should be credited to Current non-interest bearing account. And in case customer is willing to transfer the TD interest to another account (s)he must fulfill standing order request and bear related charges and commissions.
يحتسب العائد على أساس عدد الأيام الفعلي للسنة.	Interest calculated on the actual number of year days.
يبدأ حساب العائد اعتبارا من تاريخ ربط الوديعة.	Interest calculation starts from the TD creation date.
الودائع متاحة للعملاء الشخصيات الاعتبارية و الأفراد الطبيعيين.	Deposit is available for Non-Individual and Individual customers.
يمكن للعميل الاقتراض بضمان الوديعة بنفس عملة الوديعة وفقا للسياسة الائتمانية للبنك على ألا يقل سعر العائد في حالة الاقتراض عن ٢ % فوق سعر العائد الثابت الساري على الوديعة في تاريخ منح التسهيل وطبقا للسياسة الائتمانية بالبنك.	Customer can borrow against TDs with same currency according to the bank's policy and the lending interest rate to be at least 2% above the TD's interest fixed rate on lending date and the bank's Credit Policies.
يقر العميل بأنه قد اطلع ووافق على كافة الشروط والأحكام و جدول الاسترداد ولا يحق له الاعتراض عليها حالا أو مستقبلا.	The customer acknowledges that he has read and accepted all Terms & Conditions in addition to redemption table and is not entitled to object to them immediately or in the future.
تطبق الشروط والأحكام والتي قد تتغير وفقا لمطلق تقدير البنك مع إخطار العميل بها بأحد الطرق التالية: موقع البنك / رسائل نصية / الإعلان بفروع البنك / كشوف الحساب / خطابات / مواقع التواصل الاجتماعي (الحسابات الرسمية للبنك) /الاتصال الهاتفي.	Terms and Conditions apply and are subject to change at the bank's sole discretion. The bank will notify the customer by one of the following channels: Official website\SMS\announcements inside branches\bank statements\Letters\Official Social Media accounts\ Phone Calls.
في حالة وجود خلاف حول تفسير بند من بنود الشروط والأحكام يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعول عليه والواجب التطبيق.	If a conflict arises over the interpretation of terms and conditions, the Arabic version prevails.

جدول الاسترداد	معدل الخصم من سعر العائد	Deduction from Interest Rate	Redemption Table
قبل مرور ٦ شهور من تاريخ الإنشاء	٤%	4 %	Before passing 6 months of issuance date
بعد مرور ٦ شهور من تاريخ الإنشاء	٣%	3 %	After 6 months of issuance

توقيع العميل	Customer Signature
.....

للاستخدام الداخلي للبنك :-	For bank use only:-
<input type="checkbox"/> تم التوقيع أمامي والتوقيع مطابق	<input type="checkbox"/> Signature attested and verified
<input type="checkbox"/> لتوقيع الأشخاص الاعتبارية : تم مطابقه توقيع من له حق التوقيع.	<input type="checkbox"/> For Non-Individual ; authorized signatory signature verified.
اسم موظف خدمه العملاء C.S Officer Name	اسم مدير خدمه العملاء C.S Head Name
التوقيع Signature	التوقيع Signature
رقم الموظف Staff ID	رقم الموظف Staff ID